Cynulliad Cenedlaethol Cymru
The National Assembly for Wales

ADRODDIAD GAN Y PWYLLGOR DEDDFAU LEGISLATION COMMITTEE REPORT

Rheoliadau Diwygio Rheoliadau Porthiant (Cymru) a Rheoliadau Porthiant (Gorfodi) (Cymru) 2001

Y cefndir

Mae'r Rheoliadau hyn yn diwygio Rheoliadau Porthiant (Cymru) 2001 a Rheoliadau Porthiant (Gorfodi) 1999.

Mae'r diwygiadau'n gweithredu darpariaethau a gyflwynwyd gan Benderfyniad y Comisiwn, gan Gyfarwyddeb y Senedd Ewropeaidd a chan Gyfarwyddeb y Cyngor a nodir ym mharagraff dau o'r Nodyn Esboniadol.

Rheol Sefydlog 11.5

Mae rhai pwyntiau wedi'u nodi yr ystyrir bod angen eu cywiro cyn i'r rheoliadau gael eu gwneud. Byddai'n briodol cywiro'r rhain i gyd drwy Femorandwm Cywiriadau. Ar yr amod bod memorandwm priodol yn cael ei osod gerbron y Cynulliad, nid oes dim materion yn codi y mae angen i'r Pwyllgor wahodd y Cynulliad yn ffurfiol i roi sylw arbennig iddynt o dan RhS 11.5.

Mae'r pwyntiau fel a ganlyn –

- Rheoliad 3(a)(ii) – dylai'r testun Saesneg o'r diffiniad a amnewidiwyd "put into circulation" gynnwys y term cyfatebol Cymraeg mewn cromfachau. Mae'n ymddangos hefyd y dylai "14" fod yn "12". Mae'r pwynt olaf hwn yn gymwys i'r ddau destun.
- Rheoliad 3(a)(iii) - dylai'r testun Saesneg o'r diffiniad a amnewidiwyd "third country" gynnwys y term cyfatebol Cymraeg mewn cromfachau.
- Rheoliad 3(c) – nid yw'r testun Cymraeg yn atgynhyrchu'r teitl a roddwyd i'r rheoliadau yn gywir.

- Rheoliad 4(1) – yn y testun Cymraeg dylai’r geiriau o fewn y dyfynodau fod yn Saesneg.
- Rheoliad 10(a) – yn y testun Cymraeg dylai’r paragraff a fewnosodir fod yn (d) yn hytrach nag (e).
- Rheoliad 12 – ymddengys bod yna gamrifo yn yr ystyr yr ymddengys nad yw’r rheoliadau canlynol y cyfeirir atynt yn y geiriau a amnewidiwyd yn bodoli: 9(1)(a); 13(3)(a), (c) a (d), (4), (6) a (7); 14(6), (7) a (9) a 15(1).
- Rheoliad 17(a) – yn y testun Cymraeg yn y cyfeiriad at Reoliadau Porthiant (Cymru) mae “Cymru” yn y lle anghywir. Hefyd, yn y ddau destun hepgorwyd “the” wrth enwi’r rheoliadau diwygio, hy. “and the”.

Sylwadau Cyffredinol

Tynnir sylw at y canlynol –

- Yn y teitl yn y testun Cymraeg ar dudalen 1 hepgorwyd y gromfach gau ar ôl “Gorfodi”.
- Yn rheoliad 1 yn y testun Cymraeg dylai “i” fod yn llythyren fach yn hytrach na phrif lythyren yn y llinell olaf.
- Yn rheoliad 3(a)(i) yn y testun Cymraeg camsillafwyd “sefydlaid” yn llinell 8 o’r diffiniad cyntaf.
- Er iddynt ddod i rym ar 1 Mawrth 2001, nid yw Rheoliadau Porthiant (Cymru) 2001 wedi’u cyhoeddi hyd yma.
- Troednodyn (f) – byddai o gymorth cynnwys y rhif Cy.

Mick Bates AC
Cadeirydd y Pwyllgor Deddfau

17 Gorffennaf 2001